

nr. 46

nr. 7

wowstwy historyczne - couches historiques
pokład - ossize
prace wykopaliżkowe - fouilles
gwapczyi kalcyny - calcaire rocheux
gónw oksfordzki - d'Oxfordien supérieur
leki brassy - entonnoir karstique
pas - zone
zwartwi skupienia - concentration
spkaszis - cassures
Tektariemy - tectonique
zagłębienia - cavité
głina - limon
ilasty - argileux
brassy - karstique
spiaszcowy - arenacé
utwórs - formation
patyniraja - patinisation
ogładzenie - polissage
cziemy - éolien
skorodowanie - corrosion
wzic wtórne - gisement secondaire
powierzchnia deflacyjna - surface de
deluwialny - deluvien - déflation

nr. 47

wzic pierwotne - gisement primitive
stanowisko utwórs - station ouverte
gliniasty - limoneux

str. 47 (c. d.) str. 2

obruchy wyłowate - débris

włóka kremeniska - silice secon-
dair

szelinowa - remplissant des fissures

kremeniska nasiekowa - silice formant
des croûtes

ziwi-groziw

kwarc żyłowy - quartz en veines

kwarcowy - quartzitique

obrotowy - roulé

wielkości - alvéolé

żelazisty - ferrugineux

konkrety kremeniskowe - concrétions
de silice

prętany - fracturés

miąższości - écrasé

składowy - en écailles

prasowane - laminage

stopy - toit

marginisty - mamoux

brzdury - crêtes

głina wielokształtna - argile alvéolée

fauna stwornicowa - faune à forams
nifères

emser - Emser

Kampan - Campanien

szklisty - vitreux

piasek wyblony - sable éolien

str. 48

granulometryczny - granulométrique

petrograficzny - pétrographique

seria

utwory kwaterce dolnosarmackiej
olejzasty eocenique infrazarmacki
lub du Sarmacki infiereur
Skalka Wawelska = „Skalka Wawelska”
in situ - in situ

eluwie gliny ilastej - eluvium de limon
orgileux

odsztamowanie - lavage

przedmiodzi - pré-Miocène

przedgornokredowy - pré-supracretacique

przedwawelski - industrie wawelska

interglacialny - interglaciaire

gleba kopolna - sol fossil

wyroby kremenienne - les silex

dolnopaleolityczny - paléolithique inférieure

stanowisko termu - station dans le loess

dolny wyziady - d'Orignacien inférieure

Zabunowy - disloque

krypturbacja - crypturbation

mannit - mannit

stratygraficzny - stratigraphique

interglacjalist - interglaciaire

zlodowacenie - glaciation

Poludniowo-Polskie (Karkowicki) - de la
Pologne Méridionale (Cracovien d'après
W. Srofer)

Swodkowo-Polskie (R-W) - de la Pologne
Centrale (Riss - Würm)

nr. 48.

- Hydrolyténien - les silex ^{station} station
- Hauvudho - ^{station} gisement. (en. gisement paléolithique)
- paléolith dolny - le paléolithique inférieur
- nanudui - ~~instrument~~, outil, surtout nanudui - outillage
- rdren - nucléus
- adlanell - éclat
- vidr - lame

Stroban Tródlunaty - grattoir caréné
 pitka, pika (podlana n'isra lub astepha) - talon

~~nr. 48~~

zewbieuc, zannub'enié - retouche

nr. 50

paléolith pomy - Paléolithique supérieure

rylc - burin

less - loess

faucilliforme

nr. 52

moï n'epowaty - couteau de flint (?) du type Pradnik

nr. 50

Triniachi dolny (dolunoriniachi) aurignacien inférieur

anelchi - l'Acheuléen

mikochi - Micoquien

muskierski - le Moustérien

lewallynacki - levalloisien

lbuz - zshot

rylc pyramatowy - burin prismatique

rylc plaski - burin plan

Str.46

Warstwy historyczne	couches historiques
pokład	assise
prace wykopaliskowe	fouilles
wapień skalisty	calcaire vocheux
górnó oksfordzki	d'Oxfordien supérieur
lejki	
pas	zone
zwartość skupienia	concentration
spekania	cassures
tektoniczny	tectonique
zagłębienia	cavité
glina	limon
ilasty	argileux
krasowy	karstique
spiaszczony	avénacé
utwór	formation
patynizacja	patinisation
ogładzenie	polissage
eolienny	éolien
	corrosion
złożé wtórne	gisement secondaire
powierzchnia deflacyjna	surface de
deluwialny	déluvien, déflation

Str.47

złożé pierwotne	gisement primitive
stanowisko otwarte	station ouverte
gliniasty	limoneux
okruchy bryłowate	débois
wtórna krzemionka	silice secondaire

szczelinowa	remplissant des fissures
krzemionka naciekowa	silice formant des croûtes
żwir	gravier
kwarc, żyłowy	quartz en veines
kwarcytowy	quartzitique
obłoczny	roulé
zwietrzały	
żelazisty	ferrugineux
konkrecje krzemionkowe	concretions de silice
przełam	fracture
zmiażdżony	écracé
złuszczone	en écailles
sprasowanie	laminage
strop	toit
marglisty	marneux
kredowy	crétacé
glina zwietrzelinowa	argile altérée
fauna otwornicowa	faune à forams nifèves
emszer	Emscher
Kampan	Campagnien
szklisty	vitreux
piasek wydmy	sable éolien
Str.48	
granulometryczny	granulométrique
petrograficzny	pétrographique
utwory kredowe dolno	dépôts crétaciques inférieurs
	lub du Sénonien inférieur
Skałka Wawelska	"Skałka Wawelska
in situ	in situ
gliny ilastej	éluvion de limon argileuse

odszlamowanie	lavage
przedmioceniński	pré - miocène
wyroby krzemienne	les silex
dolnopaleolityczny	paléolithique inférieur
stanowisko lessowe	station dans le loess
przedgórnokredowy	pré-suprocrotacique
przemysł wawelski	industrie vavélien
interglacialny	interglaciaire
gleba kopalna	sol fossil
dolno	d'Orignacien inférieur
	disloqué
krioturbacja	cryoturbation
mamut	mamuth
stratygraficzny - stratigraphique	
interglaciat	interglaciaire
złodowacenie	glaciation
Południowo-Polskie (krakowskie)	de la Pologne Méridionale (Cracovien d'après W.Szafer)
Środkowo-Polskie (R-W)	de la Pologne Centrale (Riss-Warm)
Str.49	
Wyroby krzemienne	les silex
stanowisko	gisement (ew.gisement paléolithique)
paleolit dolny	le Paléolithique inférieur
narzędzie	outil, zespół narzędzi - outillage
rdzeń	éclat
wiór	lame
skrobacz łódkowaty	grattoir caréné
piętka, pięta (podstawa lub)	talon

szczyrbienie, zaszczyrbienie

retouche

Paleolit górny

Paléolithique supérieur

Str.50

rylec

burin

less

loess

Str.52

nóż sierpowaty

couteau de faucille (?) du type
Prądnik

Str.50

Oriniacki dolny
(dolnooriniacki)

auriquacien intérieur

aszelski

l'Acheuléen

mikocki

Micoquien

mustierski

le Moustierien

lewalluacki

Levalloisien

strug

rabot

rylec pryzmatyczny

burin prismatique

rylec płaski

burin plan

Str.51

zlodowacenia alpejskie i niżowe

glaciations alpines et nordiques

Str.52

kamin ojcowski

canon d'Ojców

transgresja monastirien

Transgression monastirien

interstadiat

intersradiaire

stanowisko macierzyste

station primaire